

# Journals

No. 68 (Unrevised)

Tuesday, March 21, 2000

10:00 a.m.

# Journaux

N<sup>o</sup> 68 (Non révisé)

Le mardi 21 mars 2000

10 heures

## PRAYERS

## DAILY ROUTINE OF BUSINESS

### TABLING OF DOCUMENTS

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Lee (Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) laid upon the Table, — Government responses, pursuant to Standing Order 36(8), to the following petitions:

— Nos. 362-0500 and 362-0568 concerning the Canada Post Corporation. — Sessional Paper No. 8545-362-6-07;

— Nos. 362-0524 and 362-0565 concerning nuclear weapons. — Sessional Paper No. 8545-362-4-04.

### PRESENTING REPORTS FROM COMMITTEES

Mr. Fontana (London North Centre), from the Standing Committee on Citizenship and Immigration, presented the First Report of the Committee (Disclosure of a draft Report). — Sessional Paper No. 8510-362-32.

A copy of the relevant Minutes of Proceedings (*Meeting No. 18*) was tabled.

### PRESENTING PETITIONS

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified correct by the Clerk of Petitions were presented as follows:

— by Mr. Solberg (Medicine Hat), one concerning the tax system (No. 362-0776), one concerning pornography (No. 362-0777), one concerning the Department of Human Resources Development (No. 362-0778), one concerning children's rights (No. 362-0779), one concerning the Canada Pension Plan (No. 362-0780), one concerning marriage (No. 362-0781), one concerning the Young Offenders Act (No. 362-0782) and one concerning sex offenders (No. 362-0783);

— by Mr. Sekora (Port Moody — Coquitlam — Port Coquitlam), one concerning breast cancer (No. 362-0784);

— by Mr. Lunn (Saanich — Gulf Islands), one concerning child poverty (No. 362-0785);

## PRIÈRE

## AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

### DÉPÔT DE DOCUMENTS

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Lee (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes) dépose sur le Bureau, — Réponses du gouvernement, conformément à l'article 36(8) du Règlement, aux pétitions suivantes :

— n<sup>os</sup> 362-0500 et 362-0568 au sujet de la Société canadienne des postes. — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8545-362-6-07;

— n<sup>os</sup> 362-0524 et 362-0565 au sujet des armes nucléaires. — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8545-362-4-04.

### PRÉSENTATION DE RAPPORTS DE COMITÉS

M. Fontana (London—Centre—Nord), du Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration, présente le premier rapport de ce Comité (Divulgence d'un projet de rapport). — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8510-362-32.

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents (*réunion n<sup>o</sup> 18*) est déposé.

### PRÉSENTATION DE PÉTITIONS

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées correctes par le greffier des pétitions sont présentées :

— par M. Solberg (Medicine Hat), une au sujet du système fiscal (n<sup>o</sup> 362-0776), une au sujet de la pornographie (n<sup>o</sup> 362-0777), une au sujet du ministère du Développement des ressources humaines (n<sup>o</sup> 362-0778), une au sujet des droits des enfants (n<sup>o</sup> 362-0779), une au sujet du Régime de pensions du Canada (n<sup>o</sup> 362-0780), une au sujet du mariage (n<sup>o</sup> 362-0781), une au sujet de la Loi sur les jeunes contrevenants (n<sup>o</sup> 362-0782) et une au sujet des agresseurs sexuels (n<sup>o</sup> 362-0783);

— par M. Sekora (Port Moody — Coquitlam — Port Coquitlam), une au sujet du cancer du sein (n<sup>o</sup> 362-0784);

— par M. Lunn (Saanich — Les Îles-du-Golfe), une au sujet de la pauvreté des enfants (n<sup>o</sup> 362-0785);

— by Mr. Myers (Waterloo — Wellington), one concerning breast cancer (No. 362–0786), one concerning abortion (No. 362–0787) and one concerning the Canada Post Corporation (No. 362–0788);

— by Ms. Vautour (Beauséjour — Petitcodiac), two concerning the Canada Post Corporation (Nos. 362–0789 and 362–0790);

— by Mr. Lee (Scarborough — Rouge River), one concerning breast cancer (No. 362–0791);

— by Ms. Girard–Bujold (Jonquière), one concerning the labelling of food products (No. 362–0792).

— par M. Myers (Waterloo — Wellington), une au sujet du cancer du sein (n<sup>o</sup> 362–0786), une au sujet de l'avortement (n<sup>o</sup> 362–0787) et une au sujet de la Société canadienne des postes (n<sup>o</sup> 362–0788);

— par M<sup>me</sup> Vautour (Beauséjour — Petitcodiac), deux au sujet de la Société canadienne des postes (n<sup>os</sup> 362–0789 et 362–0790);

— par M. Lee (Scarborough — Rouge River), une au sujet du cancer du sein (n<sup>o</sup> 362–0791);

— par M<sup>me</sup> Girard–Bujold (Jonquière), une au sujet de l'étiquetage des produits alimentaires (n<sup>o</sup> 362–0792).

#### GOVERNMENT ORDERS

The Order was read for the consideration of the Business of Supply.

Mr. Crête (Kamouraska — Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), seconded by Mr. Bergeron (Verchères — Les Patriotes), moved, — That this House condemn the government for the poor management seen at the Department of Human Resources Development, particularly in the award and use of grants for partisan purposes, and that it recommend the creation of an independent public commission of inquiry, whose members will be appointed by the House, and whose mandate will be to inquire into all practices of that Department and to report to the House by September 19, 2000.

Debate arose thereon.

Ms. Gagnon (Québec), seconded by Mr. Sauvageau (Repentigny), moved the following amendment, — That the motion be amended by adding after the word “condemn” the following:

“vehemently”

Debate arose thereon.

#### STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, Members made statements.

#### ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

#### GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Mr. Crête (Kamouraska — Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), seconded by Mr. Bergeron (Verchères — Les Patriotes), in relation to the Business of Supply;

And of the amendment of Ms. Gagnon (Québec), seconded by Mr. Sauvageau (Repentigny).

The debate continued.

At 5:15 p.m., pursuant to Standing Order 81(16), the Speaker interrupted the proceedings.

#### ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Il est donné lecture de l'ordre portant prise en considération des travaux des subsides.

M. Crête (Kamouraska–Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), appuyé par M. Bergeron (Verchères — Les Patriotes), propose, — Que la Chambre condamne le gouvernement pour la piètre gestion constatée au ministère du Développement des ressources humaines, notamment dans l'octroi et l'usage de subventions à des fins partisans, et recommande la création d'une commission d'enquête publique et indépendante, dont les membres seront nommés par la Chambre, et qui aura pour mandat d'enquêter sur l'ensemble des pratiques à ce ministère et d'en faire rapport à la Chambre au plus tard le 19 septembre 2000.

Il s'élève un débat.

M<sup>me</sup> Gagnon (Québec), appuyée par M. Sauvageau (Repentigny), propose l'amendement suivant, — Que la motion soit modifiée par adjonction, après le mot « condamne », de ce qui suit :

« vigoureusement »

Il s'élève un débat.

#### DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

#### QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

#### ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Crête (Kamouraska — Rivière-du-Loup — Témiscouata — Les Basques), appuyé par M. Bergeron (Verchères — Les Patriotes), relative aux travaux des subsides;

Et de l'amendement de M<sup>me</sup> Gagnon (Québec), appuyée par M. Sauvageau (Repentigny).

Le débat se poursuit.

À 17 h 15, conformément à l'article 81(16) du Règlement, le Président interrompt les délibérations.

The question was put on the amendment and it was negated on the following division: L'amendement, mis aux voix, est rejeté par le vote suivant :

*(Division—Vote N<sup>o</sup> 1164)*

## YEAS—POUR

## Members—Députés

Abbott	Ablonczy	Alarie	Anders
Asselin	Bachand (Richmond—Arthabaska)	Bachand (Saint-Jean)	Bailey
Bellehumeur	Benoit	Bergeron	Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)
Bernier (Tobique—Mactaquac)	Bigras	Blaikie	Cadman
Breitkreuz (Yellowhead)	Breitkreuz (Yorkton—Melville)	Brien	Chrétien (Frontenac—Mégantic)
Cardin	Casson	Chatters	de Savoye
Crête	Dalphond—Guiral	Davies	Dubé (Lévis—et—Chutes-de-la-Chaudière)
Debien	Desrochers	Dockrill	Duncan
Dubé (Madawaska—Restigouche)	Duceppe	Dumas	Gagnon
Earle	Epp	Forseth	Godin (Acadie—Bathurst)
Gauthier	Gilmour	Girard—Bujold	Grewal
Godin (Châteauguay)	Goldring	Gouk	Hardy
Grey (Edmonton North)	Guay	Hanger	Keddy (South Shore)
Harvey	Hill (Prince George—Peace River)	Johnston	Lowther
Konrad	Laurin	Lebel	Marceau
Lunn	MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)	Manning	Mayfield
Mark	Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)	Martin (Winnipeg Centre)	Meredith
McDonough	McNally	Ménard	Nunziata
Mills (Red Deer)	Morrison	Muise	Perron
Nystrom	Obhrai	Penson	Riis
Picard (Drummond)	Plamondon	Price	Sauvageau
Ritz	Robinson	Rocheleau	Solomon
Schmidt	Scott (Skeena)	Solberg	Thompson (New Brunswick Southwest)
St-Jacques	Stinson	Strahl	Turp
Thompson (Wild Rose)	Tremblay (Lac—Saint-Jean)	Tremblay (Rimouski—Mitis)	
Vautour	Venne	Wasylycia—Leis—102	

## NAYS—CONTRE

## Members—Députés

Adams	Alcock	Assad	Assadourian
Augustine	Axworthy	Baker	Bakopanos
Barnes	Bélair	Bélangier	Bertrand
Bevilacqua	Blondin—Andrew	Bonin	Bonwick
Boudria	Bradshaw	Brown	Bryden
Bulte	Byrne	Calder	Cannis
Caplan	Carroll	Catterall	Cauchon
Chamberlain	Chan	Charbonneau	Clouthier
Collenette	Comuzzi	Copps	Cotler
Cullen	DeVillers	Dhaliwal	Dion
Discepolo	Dromisky	Drouin	Duhamel
Easter	Eggleton	Finlay	Fontana
Fry	Gagliano	Galloway	Godfrey
Goodale	Graham	Gray (Windsor West)	Grose
Harb	Harvard	Hubbard	Iftody
Jackson	Jennings	Jordan	Karetak—Lindell
Karygiannis	Keys	Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)	Kilgour (Edmonton Southeast)
Knutson	Lastewka	Lavigne	Lee
Leung	Limoges	Lincoln	Longfield
MacAulay	Mahoney	Malhi	Maloney
Manley	Marleau	Martin (LaSalle—Émard)	Matthews
McCormick	McGuire	McKay (Scarborough East)	McLellan (Edmonton West)
McTeague	McWhinney	Mifflin	Milliken
Mills (Broadview—Greenwood)	Minna	Mitchell	Murray
Myers	Nault	O'Brien (Labrador)	O'Brien (London—Fanshawe)
O'Reilly	Pagtakhan	Paradis	Patry
Perić	Peterson	Pettigrew	Phinney
Proud	Proulx	Provenzano	Redman
Reed	Richardson	Robillard	Rock
Saada	Sekora	Serré	Sgro
Shepherd	Speller	St. Denis	St-Julien
Steckle	Stewart (Brant)	Stewart (Northumberland)	Szabo
Telegdi	Thibeault	Torsney	Ur
Valeri	Vanclief	Volpe	Whelan
Wood—137			

## PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Lefebvre

Normand

The question was put on the main motion and it was negated on the following division: La motion principale, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

*(Division—Vote N<sup>o</sup> 1165)*

## YEAS—POUR

## Members—Députés

Abbott	Ablonczy	Alarie	Anders
Asselin	Bachand (Richmond—Arthabaska)	Bachand (Saint-Jean)	Bailey

Bellehumeur  
Bernier (Tobique—Mactaquac)  
Breitkreuz (Yellowhead)  
Cardin  
Crête  
Debien  
Dubé (Madawaska—Restigouche)  
Earle  
Gauthier  
Godin (Châteauguay)  
Grey (Edmonton North)  
Harvey  
Konrad  
Lunn  
Mark  
McDonough  
Mills (Red Deer)  
Nystrom  
Picard (Drummond)  
Ritz  
Schmidt  
St-Jacques  
Thompson (Wild Rose)  
Vautour

Benoit  
Bigras  
Breitkreuz (Yorkton—Melville)  
Casson  
Dalphond—Guiral  
Desrochers  
Duceppe  
Epp  
Gilmour  
Goldring  
Guay  
Hill (Prince George—Peace River)  
Laurin  
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)  
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)  
McNally  
Morrison  
Obhrai  
Plamondon  
Robinson  
Scott (Skeena)  
Stinson  
Tremblay (Lac-Saint-Jean)  
Venne

Bergeron  
Blaikie  
Brien  
Chatters  
Davies  
Dockrill  
Dumas  
Forseth  
Girard—Bujold  
Gouk  
Hanger  
Johnston  
Lebel  
Manning  
Martin (Winnipeg Centre)  
Ménard  
Muise  
Penson  
Price  
Rocheleau  
Solberg  
Strahl  
Tremblay (Rimouski—Mitis)  
Wasylycia-Leis—102

Bernier (Bonaventure—Gaspé—  
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)  
Cadman  
Chrétien (Frontenac—Mégantic)  
de Savoye  
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)  
Duncan  
Gagnon  
Godin (Acadie—Bathurst)  
Grewal  
Hardy  
Keddy (South Shore)  
Lowther  
Marceau  
Mayfield  
Meredith  
Nunziata  
Perron  
Riis  
Sauvageau  
Solomon  
Thompson (New Brunswick Southwest)  
Turp

## NAYS—CONTRE

## Members—Députés

Adams  
Augustine  
Barnes  
Bevilacqua  
Boudria  
Bulte  
Caplan  
Chamberlain  
Collenette  
Cullen  
Discepola  
Easter  
Fry  
Goodale  
Harb  
Jackson  
Karygiannis  
Knutson  
Leung  
MacAulay  
Manley  
McCormick  
McTeague  
Mills (Broadview—Greenwood)  
Myers  
O'Reilly  
Perić  
Proud  
Reed  
Saada  
Shepherd  
Steckle  
Telegdi  
Valeri  
Whelan

Alcock  
Axworthy  
Bélair  
Blondin—Andrew  
Bradshaw  
Byrne  
Carroll  
Chan  
Comuzzi  
DeVillers  
Dromisky  
Eggleton  
Gagliano  
Graham  
Harvard  
Jennings  
Keyes  
Lastewka  
Limoges  
Mahoney  
Marleau  
McGuire  
McWhinney  
Minna  
Nault  
Pagtakhan  
Peterson  
Proulx  
Richardson  
Sekora  
Speller  
Stewart (Brant)  
Thibeault  
Vanclief  
Wood—138

Assad  
Baker  
Bélanger  
Bonin  
Brown  
Calder  
Catterall  
Charbonneau  
Copps  
Dhaliwal  
Drouin  
Finlay  
Galloway  
Gray (Windsor West)  
Hubbard  
Jordan  
Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)  
Lavigne  
Lincoln  
Malhi  
Martin (LaSalle—Énard)  
McKay (Scarborough East)  
Mifflin  
Mitchell  
O'Brien (Labrador)  
Paradis  
Pettigrew  
Provenzano  
Robillard  
Serré  
St. Denis  
Stewart (Northumberland)  
Torsney  
Volpe

Assadourian  
Bakopanos  
Bertrand  
Bonwick  
Bryden  
Cannis  
Cauchon  
Clouthier  
Cotler  
Dion  
Duhamel  
Fontana  
Godfrey  
Grose  
Iftody  
Karetak—Lindell  
Kilgour (Edmonton Southeast)  
Lee  
Longfield  
Maloney  
Matthews  
McLellan (Edmonton West)  
Milliken  
Murray  
O'Brien (London—Fanshawe)  
Patry  
Phinney  
Redman  
Rock  
Sgro  
St-Julien  
Szabo  
Ur  
Wappel

## PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Lefebvre

Normand

## PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

Pursuant to Order made Monday, March 13, 2000, the House resumed consideration of the motion of Mr. MacKay (Pictou — Antigonish — Guysborough), seconded by Mr. Bernier (Tobique — Mactaquac), — That, in the opinion of this House, the Criminal Code or other appropriate federal statutes should be amended in accordance with Recommendation 73 of the Province of Nova Scotia's Public Inquiry into the Westray disaster, specifically with the goal of ensuring that corporate executives and directors are held properly accountable for workplace safety.

## AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

Conformément à l'ordre adopté le lundi 13 mars 2000, la Chambre reprend l'étude de la motion de M. MacKay (Pictou — Antigonish — Guysborough), appuyé par M. Bernier (Tobique — Mactaquac), — Que, de l'avis de la Chambre, le Code criminel ou d'autres lois fédérales pertinentes devraient être modifiés conformément à la recommandation n<sup>o</sup> 73 de la Commission d'enquête de la province de la Nouvelle-Écosse sur la tragédie de la mine Westray, de sorte que les cadres d'entreprise et administrateurs soient tenus responsables de la sécurité au travail.

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the amendment of Mr. Bellehumeur (Berthier — Montcalm), seconded by Ms. Guay (Laurentides), — That the motion be amended by adding after between the words “amended” and “in accordance” the following:

“, after consideration by the Standing Committee on Justice and Human Rights.”.

The question was put on the amendment and it was agreed to on the following division:

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur l'amendement de M. Bellehumeur (Berthier — Montcalm), appuyé par M<sup>me</sup> Guay (Laurentides), — Que la motion soit modifiée par adjonction, entre les mots « modifiés » et « conformément », de ce qui suit :

« , suite à une étude devant le Comité permanent de la justice et des droits de la personne, ».

L'amendement, mis aux voix, est agréé par le vote suivant :

(Division—Vote N<sup>o</sup> 1166)

YEAS—POUR

Members—Députés

Abbott  
Assad  
Axworthy  
Bakopanos  
Bellehumeur  
Bertrand  
Blaikie  
Boudria  
Brien  
Cadman  
Carroll  
Chan  
Clouthier  
Cotler  
Davies  
Dhaliwal  
Dromisky  
Duceppe  
Earle  
Fontana  
Gagnon  
Girard—Bujold  
Goodale  
Grey (Edmonton North)  
Hardy  
Hubbard  
Johnston  
Keddy (South Shore)  
Knutson  
Lebel  
Lincoln  
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)  
Manning  
Martin (Winnipeg Centre)  
McDonough  
McNally  
Meredith  
Minna  
Murray  
Nystrom  
Obhrai  
Peterson  
Plamondon  
Provenzano  
Riis  
Rocheleau  
Schmidt  
Sgro  
St-Jacques  
Stewart (Northumberland)  
Telegdi  
Torsney  
Ur  
Venne  
Whelan—216

Ablonczy  
Assadourian  
Bachand (Richmond—Arthabaska)  
Barnes  
Bergeron  
Bevilacqua  
Blondin—Andrew  
Bradshaw  
Brown  
Cannis  
Catterall  
Charbonneau  
Collenette  
Crête  
de Savoye  
Dion  
Drouin  
Duhamel  
Easter  
Forseth  
Galloway  
Godfrey  
Gouk  
Grose  
Harvard  
Iftody  
Jordan  
Keyes  
Lastewka  
Lee  
Longfield  
Mahoney  
Marceau  
Matthews  
McGuire  
McTeague  
Mifflin  
Mitchell  
Myers  
O'Brien (Labrador)  
Pagtakhan  
Pettigrew  
Price  
Redman  
Ritz  
Rock  
Scott (Skeena)  
Solberg  
St-Julien  
Stinson  
Thibeault  
Tremblay (Lac-Saint-Jean)  
Valeri  
Volpe

Alarie  
Asselin  
Bachand (Saint-Jean)  
Bélair  
Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)  
Bonin  
Breitkreuz (Yellowhead)  
Bulte  
Caplan  
Cauchon  
Chatters  
Comuzzi  
Cullen  
Debien  
Discepolo  
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)  
Dumas  
Eggleton  
Fry  
Gauthier  
Godin (Acadie—Bathurst)  
Graham  
Guay  
Harvey  
Jackson  
Karetak—Lindell  
Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)  
Laurin  
Leung  
Lowther  
Malhi  
Marleau  
Mayfield  
McKay (Scarborough East)  
McWhinney  
Milliken  
Morrison  
Nault  
O'Brien (London—Fanshawe)  
Paradis  
Phinney  
Proud  
Reed  
Robillard  
Saada  
Sekora  
Solomon  
Steckle  
Strahl  
Thompson (New Brunswick Southwest)  
Tremblay (Rimouski—Mitis)  
Vanclief  
Wappel

Alcock  
Augustine  
Baker  
Bélanger  
Bernier (Tobique—Mactaquac)  
Bigras  
Bonwick  
Breitkreuz (Yorkton—Melville)  
Byrne  
Cardin  
Chamberlain  
Chrétien (Frontenac—Mégantic)  
Coppes  
Dalphond—Girard  
Desrochers  
Dockrill  
Dubé (Madawaska—Restigouche)  
Duncan  
Finlay  
Gagliano  
Gilmour  
Godin (Châteauguay)  
Gray (Windsor West)  
Harb  
Hill (Prince George—Peace River)  
Jennings  
Karygiannis  
Kilgour (Edmonton Southeast)  
Lavigne  
Limoges  
MacAulay  
Maloney  
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)  
McCormick  
McLellan (Edmonton West)  
Ménard  
Mills (Broadview—Greenwood)  
Muise  
Nunziata  
O'Reilly  
Perron  
Picard (Drummond)  
Proulx  
Richardson  
Robinson  
Sauvageau  
Serré  
St. Denis  
Stewart (Brant)  
Szabo  
Thompson (Wild Rose)  
Turp  
Vautour  
Wasylycia—Leis

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Adams  
Bryden  
Goldring  
Mark

Anders  
Calder  
Hanger  
Mills (Red Deer)

Bailey  
Casson  
Kenney (Calgary Southeast)  
Penson—15

Benoit  
Epp  
Konrad

PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Lefebvre

Normand

Pursuant to Standing Order 93, the House proceeded to the putting of the question on the motion, as amended, of Mr. MacKay (Pictou — Antigonish — Guysborough), seconded by Mr. Bernier (Tobique — Mactaquac), — That, in the opinion of this House, the Criminal Code or other appropriate federal statutes should be amended, after consideration by the Standing Committee on Justice and Human Rights, in accordance with Recommendation 73 of the Province of Nova Scotia's Public Inquiry into the Westray disaster, specifically with the goal of ensuring that corporate executives and directors are held properly accountable for workplace safety.

The question was put on the main motion, as amended, and it was agreed to on division.

#### GOVERNMENT ORDERS

Pursuant to Order made on Thursday, March 16, 2000, the House resumed consideration of the motion of Mr. Thompson (New Brunswick Southwest), seconded by Ms. St-Jacques (Shefford), — That this House condemns the government for its failure to provide Canadians with a long-term, sustainable plan to address the crisis in our health care system, and its continued failure to work with the provinces to ensure funding formulas consistent with the founding principles of our health care system to provide Canadians with timely and equal access to quality health care.

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the amendment of Mr. Bachand (Richmond — Arthabaska), seconded by Mr. Borotsik (Brandon — Souris), — That the motion be amended by adding after the word "House" the following:

"strongly".

The question was put on the amendment and it was negated on the following division:

Conformément à l'article 93 du Règlement, la Chambre procède à la mise aux voix de la motion, telle que modifiée, de M. MacKay (Pictou — Antigonish — Guysborough), appuyé par M. Bernier (Tobique — Mactaquac), — Que, de l'avis de la Chambre, le Code criminel ou d'autres lois fédérales pertinentes devraient être modifiés, suite à une étude devant le Comité permanent de la justice et des droits de la personne, conformément à la recommandation n° 73 de la Commission d'enquête de la province de la Nouvelle-Écosse sur la tragédie de la mine Westray, de sorte que les cadres d'entreprise et administrateurs soient tenus responsables de la sécurité au travail.

La motion principale, telle que modifiée, est mise aux voix et agréée avec dissidence.

#### ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Conformément à l'ordre adopté le jeudi 16 mars 2000, la Chambre reprend l'étude de la motion de M. Thompson (Nouveau-Brunswick-Sud-Ouest), appuyé par M<sup>me</sup> St-Jacques (Shefford), — Que la Chambre blâme le gouvernement de n'avoir pas présenté aux Canadiens un plan durable à long terme pour s'attaquer à la crise dans le système de santé et d'avoir constamment refusé de collaborer avec les provinces afin d'élaborer des formules de financement conformes aux principes fondamentaux du système de santé, de telle sorte que les Canadiens aient un accès opportun et égal à des soins de santé de qualité.

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur l'amendement de M. Bachand (Richmond — Arthabaska), appuyé par M. Borotsik (Brandon — Souris), — Que la motion soit modifiée par adjonction, après le mot « blâme », de ce qui suit :

« fortement ».

L'amendement, mis aux voix, est rejeté par le vote suivant :

*(Division—Vote N° 1167)*

#### YEAS—POUR

##### Members—Députés

Abbott  
Bailey  
Breitkreuz (Yellowhead)  
Chatters  
Duncan  
Gilmour  
Grewal  
Harvey  
Kenney (Calgary Southeast)  
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)  
Martin (Winnipeg Centre)  
Meredith  
Nunziata  
Price  
Schmidt  
St-Jacques  
Thompson (Wild Rose)

Ablonczy  
Benoit  
Breitkreuz (Yorkton—Melville)  
Davies  
Earle  
Godin (Acadie—Bathurst)  
Grey (Edmonton North)  
Hill (Prince George—Peace River)  
Konrad  
Manning  
Mayfield  
Mills (Red Deer)  
Nystrom  
Riis  
Scott (Skeena)  
Stinson  
Vautour

Anders  
Bernier (Tobique—Mactaquac)  
Cadman  
Dockrill  
Epp  
Goldring  
Hanger  
Johnston  
Lowther  
Mark  
McDonough  
Morrison  
Obhrai  
Ritz  
Solberg  
Strahl  
Wasylcia—Leis—67

Bachand (Richmond—Arthabaska)  
Blaikie  
Casson  
Dubé (Madawaska—Restigouche)  
Forseth  
Gouk  
Hardy  
Keddy (South Shore)  
Lunn  
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)  
McNally  
Muise  
Penson  
Robinson  
Solomon  
Thompson (New Brunswick Southwest)

#### NAYS—CONTRE

##### Members—Députés

Adams  
Assadourian  
Bachand (Saint-Jean)  
Bélair  
Bernier (Bonaventure—Gaspé—  
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)  
Boudria

Alarie  
Asselin  
Baker  
Bélanger  
Bertrand  
Blondin—Andrew  
Bradshaw

Alcock  
Augustine  
Bakopanos  
Bellehumeur  
Bevilacqua  
Bonin  
Brien

Assad  
Axworthy  
Barnes  
Bergeron  
Bigras  
Bonwick  
Brown

Bryden	Bulte	Byrne	Calder
Cannis	Caplan	Cardin	Carroll
Catterall	Cauchon	Chamberlain	Chan
Charbonneau	Chrétien (Frontenac—Mégantic)	Clouthier	Collette
Comuzzi	Copps	Cotler	Crête
Cullen	Dalphond—Guiral	de Savoye	Debien
Desrochers	DeVillers	Dhaliwal	Dion
Discepolo	Dromisky	Drouin	Dubé (Lévis—et—Chutes—de—la—Chaudière)
Duceppe	Duhamel	Dumas	Easter
Eggleton	Finlay	Fontana	Fry
Gagliano	Gagnon	Galloway	Gauthier
Girard—Bujold	Godfrey	Godin (Châteauguay)	Goodale
Graham	Gray (Windsor West)	Grose	Guay
Harb	Harvard	Hubbard	Iftody
Jackson	Jennings	Jordan	Karetak—Lindell
Karygiannis	Keyes	Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)	Kilgour (Edmonton Southeast)
Knutson	Lastewka	Laurin	Lavigne
Lebel	Lee	Leung	Limoges
Lincoln	Longfield	MacAulay	Mahoney
Malhi	Maloney	Manley	Marceau
Marleau	Matthews	McCormick	McGuire
McKay (Scarborough East)	McLellan (Edmonton West)	McTeague	McWhinney
Ménard	Mifflin	Milliken	Mills (Broadview—Greenwood)
Minna	Mitchell	Murray	Myers
Nault	O'Brien (Labrador)	O'Brien (London—Fanshawe)	O'Reilly
Pagtakhan	Paradis	Patry	Perić
Perron	Peterson	Pettigrew	Picard (Drummond)
Plamondon	Proud	Proulx	Provenzano
Redman	Reed	Richardson	Robillard
Rocheleau	Rock	Saada	Sauvageau
Sekora	Serré	Sgro	Shepherd
Speller	St. Denis	St-Julien	Steckle
Stewart (Brant)	Stewart (Northumberland)	Szabo	Telegdi
Thibeault	Torsney	Tremblay (Lac—Saint—Jean)	Tremblay (Rimouski—Mitis)
Turp	Ur	Valeri	Vanclief
Venne	Volpe	Wappel	Whelan—171

PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Lefebvre

Normand

Pursuant to Standing Order 81(16), the question was put on the main motion and it was negated on the following division: Conformément à l'article 81(16) du Règlement, la motion principale, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division—Vote N<sup>o</sup> 1168)

YEAS—POUR

Members—Députés

Abbott	Ablonczy	Anders	Bachand (Richmond—Arthabaska)
Bailey	Benoit	Bernier (Tobique—Mactaquac)	Blaikie
Breitkreuz (Yellowhead)	Breitkreuz (Yorkton—Melville)	Cadman	Casson
Chatters	Davies	Dockrill	Dubé (Madawaska—Restigouche)
Duncan	Earle	Epp	Forseath
Gilmour	Godin (Acadie—Bathurst)	Goldring	Gouk
Grewal	Grey (Edmonton North)	Hanger	Hardy
Harvey	Hill (Prince George—Peace River)	Johnston	Keddy (South Shore)
Kenney (Calgary Southeast)	Konrad	Lowther	Lunn
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)	Manning	Mark	Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)
Martin (Winnipeg Centre)	Mayfield	McDonough	McNally
Meredith	Mills (Red Deer)	Morrison	Muise
Nunziata	Nystrom	Obhrai	Penson
Price	Riis	Ritz	Robinson
Schmidt	Scott (Skeena)	Solberg	Solomon
St-Jacques	Stinson	Strahl	Thompson (New Brunswick Southwest)
Thompson (Wild Rose)	Vautour	Vellacott	Wasylcia—Leis—68

NAYS—CONTRE

Members—Députés

Adams	Alarie	Alcock	Assadourian
Asselin	Augustine	Axworthy	Bachand (Saint-Jean)
Baker	Bakopanos	Barnes	Bélaïr
Bélanger	Bellehumeur	Bergeron	Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)
Bertrand	Bevilacqua	Bigras	Boudria
Blondin—Andrew	Bonin	Bonwick	Bryden
Bradshaw	Brien	Brown	Cannis
Bulte	Byrne	Calder	Catterall
Caplan	Cardin	Carroll	Charbonneau
Cauchon	Chamberlain	Chan	Comuzzi
Chrétien (Frontenac—Mégantic)	Clouthier	Collette	Cullen
Copps	Cotler	Crête	

Dalphondu-Guiral	de Savoye	Debien	Desrochers
DeVillers	Dhaliwal	Dion	Discepola
Dromisky	Drouin	Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)	Duceppe
Duhamel	Dumas	Easter	Eggleton
Finlay	Fontana	Fry	Gagliano
Gagnon	Galloway	Gauthier	Girard-Bujold
Godfrey	Godin (Châteauguay)	Goodale	Graham
Gray (Windsor West)	Grose	Guay	Harb
Harvard	Hubbard	Iftody	Jackson
Jennings	Jordan	Karetak-Lindell	Karygiannis
Keys	Kilger (Stormont—Dundas—Charlottenburgh)	Kilgour (Edmonton Southeast)	Knutson
Lastewka	Laurin	Lavigne	Lebel
Lee	Leung	Limoges	Lincoln
Longfield	MacAulay	Mahoney	Malhi
Maloney	Manley	Marceau	Marleau
Matthews	McCormick	McGuire	McLellan (Edmonton West)
McTeague	McWhinney	Ménard	Mifflin
Milliken	Mills (Broadview—Greenwood)	Minna	Mitchell
Murray	Myers	Nault	O'Brien (Labrador)
O'Brien (London—Fanshawe)	O'Reilly	Pagtakhan	Paradis
Patry	Perić	Perron	Peterson
Pettigrew	Picard (Drummond)	Plamondon	Proud
Proulx	Provenzano	Redman	Reed
Richardson	Robillard	Rocheleau	Rock
Saada	Sauvageau	Sekora	Serré
Sgro	Shepherd	Speller	St. Denis
St-Julien	Steckle	Stewart (Brant)	Stewart (Northumberland)
Szabo	Telegdi	Thibeault	Torsney
Tremblay (Lac-Saint-Jean)	Tremblay (Rimouski—Mitis)	Turp	Ur
Valeri	Vanclief	Venne	Volpe
Wappel	Whelan—169		

### PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Lefebvre

Normand

Pursuant to Standing Order 45, the House resumed consideration of the motion of Mrs. Ablonczy (Calgary — Nose Hill), seconded by Mr. Kenney (Calgary Southeast), — That this House calls on the Minister of Finance to increase the Canada Health and Social Transfer by \$1.5 billion and forego the \$1.5 billion increase to federal grants and contributions in this year's federal budget.

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on the amendment of Mr. Obhrai (Calgary East), seconded by Mr. Duncan (Vancouver Island North), — That the motion be amended by adding after the words "the Minister of Finance to" to the following:

"immediately".

The question was put on the amendment and it was negated on the following division:

Conformément à l'article 45 du Règlement, la Chambre reprend l'étude de la motion de M<sup>me</sup> Ablonczy (Calgary — Nose Hill), appuyée par M. Kenney (Calgary-Sud-Est), — Que la Chambre demande au ministre des Finances d'augmenter de 1,5 milliard de dollars le Transfert canadien en matière de santé et de programmes sociaux et de renoncer à l'augmentation de 1,5 milliard de dollars au titre des subventions et contributions fédérales dans le budget de cette année.

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur l'amendement de M. Obhrai (Calgary-Est), appuyé par M. Duncan (Île de Vancouver-Nord), — Que la motion soit modifiée par adjonction, après les mots « ministre des Finances d'augmenter », de ce qui suit :

« immédiatement ».

L'amendement, mis aux voix, est rejeté par le vote suivant :

(Division—Vote N<sup>o</sup> 1169)

YEAS—POUR

Members—Députés

Abbott	Ablonczy	Alarie	Anders
Asselin	Bachand (Richmond—Arthabaska)	Bachand (Saint-Jean)	Bailey
Bellehumeur	Benoit	Bergeron	Bernier (Bonaventure—Gaspé—Îles-de-la-Madeleine—Pabok)
Bernier (Tobique—Mactaquac)	Bigras	Breitkreuz (Yellowhead)	Cardin
Breitkreuz (Yorkton—Melville)	Brien	Cadman	Crête
Casson	Chatters	Chrétien (Frontenac—Mégantic)	Desrochers
Dalphondu-Guiral	de Savoye	Debien	Dumas
Dubé (Lévis-et-Chutes-de-la-Chaudière)	Dubé (Madawaska—Restigouche)	Duceppe	Gagnon
Duncan	Epp	Forseth	Godin (Châteauguay)
Gauthier	Gilmour	Girard-Bujold	Grey (Edmonton North)
Goldring	Gouk	Grewal	Hill (Prince George—Peace River)
Guay	Hangar	Harvey	Konrad
Johnston	Keddy (South Shore)	Kenney (Calgary Southeast)	Lunn
Laurin	Lebel	Kenney (Calgary Southeast)	Mark
MacKay (Pictou—Antigonish—Guysborough)	Manning	Lowther	
		Marceau	

Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)  
Meredith  
Nunziata  
Picard (Drummond)  
Rocheleau  
Solberg  
Thompson (New Brunswick Southwest)  
Turp

Mayfield  
Mills (Red Deer)  
Obhrai  
Plamondon  
Sauvageau  
St-Jacques  
Thompson (Wild Rose)  
Vautour

McNally  
Morrison  
Penson  
Price  
Schmidt  
Stinson  
Tremblay (Lac-Saint-Jean)  
Vellacott

Ménard  
Muise  
Perron  
Ritz  
Scott (Skeena)  
Strahl  
Tremblay (Rimouski—Mitis)  
Venne—91

## NAYS—CONTRE

### Members—Députés

Adams  
Axworthy  
Bélair  
Blaikie  
Boudria  
Bulte  
Caplan  
Chamberlain  
Collenette  
Cullen  
Dion  
Drouin  
Eggleton  
Gagliano  
Goodale  
Harb  
Iftody  
Karetak—Lindell  
burgh)  
Lee  
Longfield  
Maloney  
Matthews  
McKay (Scarborough East)  
Mifflin  
Mitchell  
Nystrom  
Pagtakhan  
Peterson  
Provenzano  
Riis  
Saada  
Shepherd  
St-Julien  
Szabo  
Ur  
Wappel

Alcock  
Baker  
Bélanger  
Blondin—Andrew  
Bradshaw  
Byrne  
Carroll  
Chan  
Comuzzi  
Davies  
Discepola  
Duhamel  
Finlay  
Gallaway  
Graham  
Hardy  
Jackson  
Karygiannis  
Kilgour (Edmonton Southeast)  
Leung  
MacAulay  
Manley  
McCormick  
McLellan (Edmonton West)  
Milliken  
Murray  
O'Brien (Labrador)  
Paradis  
Pettigrew  
Redman  
Robillard  
Sekora  
Solomon  
Steckle  
Telegdi  
Valeri  
Wasylycia—Leis

Assadourian  
Bakopanos  
Bertrand  
Bonin  
Brown  
Calder  
Catterall  
Charbonneau  
Coppes  
DeVillers  
Dockrill  
Earle  
Fontana  
Godfrey  
Gray (Windsor West)  
Harvard  
Jennings  
Keys  
Knutson  
Limoges  
Mahoney  
Marleau  
McDonough  
McTeague  
Mills (Broadview—Greenwood)  
Myers  
O'Brien (London—Fanshawe)  
Patry  
Proud  
Reed  
Robinson  
Serré  
Speller  
Stewart (Brant)  
Thibeault  
Vanclief  
Whelan—146

Augustine  
Barnes  
Bevilacqua  
Bonwick  
Bryden  
Cannis  
Cauchon  
Clouthier  
Cotler  
Dhaliwal  
Dromisky  
Easter  
Fry  
Godin (Acadie—Bathurst)  
Grose  
Hubbard  
Jordan  
Kilger (Stormont—Dundas—Charlotten-  
Lastewka  
Lincoln  
Malhi  
Martin (Winnipeg Centre)  
McGuire  
McWhinney  
Minna  
Nault  
O'Reilly  
Perić  
Proulx  
Richardson  
Rock  
Sgro  
St. Denis  
Stewart (Northumberland)  
Torsney  
Volpe

## PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Lefebvre

Normand

Pursuant to Standing Order 81(16), the question was put on the main motion and it was negated on the following division:

Conformément à l'article 81(16) du Règlement, la motion principale, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant :

(Division—Vote N<sup>o</sup> 1170)

## YEAS—POUR

### Members—Députés

Abbott  
Asselin  
Bellehumeur  
Bernier (Tobique—Mactaquac)  
Brien  
Chatters  
de Savoye  
Dubé (Madawaska—Restigouche)  
Epp  
Gilmour  
Gouk  
Hanger  
Keddy (South Shore)  
Lebel  
Manning  
Martin (Esquimalt—Juan de Fuca)  
Meredith  
Nunziata  
Picard (Drummond)  
Rocheleau

Ablonczy  
Bachand (Richmond—Arthabaska)  
Benoit  
Bigras  
Cadman  
Chrétien (Frontenac—Mégantic)  
Debien  
Duceppe  
Forseth  
Girard—Bujold  
Grewal  
Harvey  
Kenney (Calgary Southeast)  
Lowther  
Marceau  
Mayfield  
Mills (Red Deer)  
Obhrai  
Plamondon  
Sauvageau

Alarie  
Bachand (Saint-Jean)  
Bergeron  
Breitkreuz (Yorkton—Melville)  
Cardin  
Crête  
Desrochers  
Dumas  
Gagnon  
Godin (Châteauguay)  
Grey (Edmonton North)  
Hill (Prince George—Peace River)  
Konrad  
Lunn  
Mark  
McNally  
Morrison  
Penson  
Price  
Schmidt

Anders  
Bailey  
Bernier (Bonaventure—Gaspé—  
Îles-de-la-Madeleine—Pabok)  
Casson  
Dalphond—Guiral  
Dubé (Lévis—et-Chutes-de-la-Chaudière)  
Duncan  
Gauthier  
Goldring  
Guay  
Johnston  
Laurin  
MacKay (Pictou—Antigonish—  
Guysborough)  
Ménard  
Muise  
Perron  
Ritz  
Scott (Skeena)

Solberg  
Thompson (New Brunswick Southwest)  
Turp

St-Jacques  
Thompson (Wild Rose)  
Vautour

Stinson  
Tremblay (Lac-Saint-Jean)  
Vellacott

Strahl  
Tremblay (Rimouski—Mitis)  
Venne—90

## NAYS—CONTRE

### Members—Députés

Adams  
Axworthy  
Bélair  
Blaikie  
Boudria  
Bulte  
Caplan  
Chamberlain  
Collenette  
Cullen  
Dion  
Drouin  
Eggleton  
Gagliano  
Goodale  
Harb  
Iftody  
Karetak-Lindell  
Kilgour (Edmonton Southeast)  
Lee  
Longfield  
Maloney  
Matthews  
McKay (Scarborough East)  
Mifflin  
Mitchell  
Nystrom  
Pagtakhan  
Peterson  
Provenzano  
Riis  
Saada  
Shepherd  
St-Julien  
Szabo  
Ur  
Wappel

Alcock  
Baker  
Bélanger  
Blondin—Andrew  
Bradshaw  
Byrne  
Carroll  
Chan  
Comuzzi  
Davies  
Discepola  
Duhamel  
Finlay  
Galloway  
Graham  
Hardy  
Jackson  
Karyiannis  
Knutson  
Leung  
MacAulay  
Manley  
McCormick  
McLellan (Edmonton West)  
Milliken  
Murray  
O'Brien (Labrador)  
Paradis  
Pettigrew  
Redman  
Robillard  
Sekora  
Solomon  
Steckle  
Telegdi  
Valeri  
Wasylcia-Leis

Assadourian  
Bakopanos  
Bertrand  
Bonin  
Brown  
Calder  
Catterall  
Charbonneau  
Copps  
DeVillers  
Dockrill  
Earle  
Fontana  
Godfrey  
Gray (Windsor West)  
Harvard  
Jennings  
Keys  
Lastewka  
Limoges  
Mahoney  
Marleau  
McDonough  
McTeague  
Mills (Broadview—Greenwood)  
Myers  
O'Brien (London—Fanshawe)  
Patry  
Proud  
Reed  
Robinson  
Serré  
Speller  
Stewart (Brant)  
Thibeault  
Vanclief  
Whelan—146

Augustine  
Barnes  
Bevilacqua  
Bonwick  
Bryden  
Cannis  
Cauchon  
Clouthier  
Cotler  
Dhaliwal  
Dromisky  
Easter  
Fry  
Godin (Acadie—Bathurst)  
Grose  
Hubbard  
Jordan  
Kilger (Stormont—Dundas—  
Charlottenburgh)  
Lincoln  
Malhi  
Martin (Winnipeg Centre)  
McGuire  
McWhinney  
Minna  
Nault  
O'Reilly  
Perić  
Proulx  
Richardson  
Rock  
Sgro  
St. Denis  
Stewart (Northumberland)  
Torsney  
Volpe

## PAIRED MEMBERS—DÉPUTÉS «PAIRÉS»

Lefebvre

Normand

### PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 6:47 p.m., pursuant to Standing Order 30(7), the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

The House resumed consideration of the motion of Mr. Strahl (Fraser Valley), seconded by Mr. Hilstrom (Selkirk—Interlake), — That Bill C-244, An Act to provide for the taking of samples of blood for the benefit of persons administering and enforcing the law and good Samaritans and to amend the Criminal Code, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights.

The debate continued.

The question was put on the motion and it was agreed to.

Accordingly, the Bill was read a second time and referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights.

### RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), a paper deposited with the Clerk of the House was laid upon the Table as follows:

— by Mr. Pettigrew (Minister for International Trade) — Summary of the Corporate Plan for 2000 to 2004 and of the Operating and Capital Budgets for 2000 of the Export Development Corporation, pursuant to the Financial

### AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 18 h 47, conformément à l'article 30(7) du Règlement, la Chambre aborde l'étude des Affaires émanant des députés.

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Strahl (Fraser Valley), appuyé par M. Hilstrom (Selkirk—Interlake), — Que le projet de loi C-244, Loi permettant le prélèvement d'échantillons de sang au profit des personnes chargées de l'application et de l'exécution de la loi et des bons samaritains et modifiant le Code criminel, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la justice et des droits de la personne.

Le débat se poursuit.

La motion, mise aux voix, est agréée.

En conséquence, le projet de loi est lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la justice et des droits de la personne.

### ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, un document remis au Greffier de la Chambre est déposé sur le Bureau de la Chambre comme suit :

— par M. Pettigrew (ministre du Commerce international) — Sommaire du plan d'entreprise de 2000 à 2004 et des budgets de fonctionnement et d'investissements de 2000 de la Société pour l'expansion des exportations,

Administration Act, R.S. 1985, c. F-11, sbs. 125(4). — Sessional Paper No. 8562-362-851-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Foreign Affairs and International Trade*)

#### PROCEEDINGS ON ADJOURNMENT MOTION

At 7:07 p.m., pursuant to Standing Order 38(1), the question “That this House do now adjourn” was deemed to have been proposed.

After debate, the question was deemed to have been adopted.

#### ADJOURNMENT

At 7:20 p.m., the Speaker adjourned the House until tomorrow at 2:00 p.m., pursuant to Standing Order 24(1).

conformément à la Loi sur la gestion des finances publiques, L.R. 1985, ch. F-11, par. 125(4). — Document parlementaire n<sup>o</sup> 8562-362-851-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des affaires étrangères et du commerce international*)

#### DÉLIBÉRATIONS SUR LA MOTION D'AJOURNEMENT

À 19 h 7, conformément à l'article 38(1) du Règlement, la motion « Que la Chambre s'ajourne maintenant » est réputée présentée.

Après débat, la motion est réputée agréée.

#### AJOURNEMENT

À 19 h 20, le Président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à 14 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.

